

eibar kultura

martxoa 2004
marzo

Eibarko Udala Zb./N° 27

ERAKUSKETA/EXPOSICIÓN
DORA SALAZAR

**8 MARZO:
DÍA INTERNACIONAL
DE LA MUJER**

XXVII JORNADAS DE TEATRO



argitaritzailea: Eibarko Udala
 koordinatzailea: PORTALEA. Kultur Etxea
 idatziak, diseinu eta maketazioa: ARBI Edición
 inprimategia: GERTU
 Tirada: 7.000 ale



PORTALEA
 Eibarko Udala

Bista Eder, 10 20600 Eibar Gipuzkoa
 Tel. 943 708 435 • 943 708 439
 cultura.ei@eibar.net



eibar-kulturak bere ekintzen berri eman nahi duten herriko talde eta elkarte guztiei ateak zabaltzen dizkie.

Zure etxean **eibar-kultura** jaso nahi baduzu PORTALEAn edo PEGORAn eskatu

eibar-kultura abre sus páginas a todos los grupos y asociaciones locales que quieran informar de sus actividades.

Si quieres recibir **eibar-kultura** en tu domicilio, solicítalo en PORTALEA o en PEGORA.

ORDUTEGIAK / HORARIOS

UDAL LIBURUTEGIA	astelehenetik ostiralera de lunes a viernes	9,00-13,30 16,00-20,30
Portalea - Tfnoa.: 943 70 84 37 biblioteca.ei@eibar.net	larunbat, igande eta jai-egunetan sábados, domingos y festivos	10,00-13,00 16,00-20,00
PORTALEA	astelehenetik igandera de lunes a domingo	18,30-20,30
Erakusketa Aretoa	astelehenetik ostiralera de lunes a viernes	19,00-21,00
ARRATE KULTUR ELKARTEA	larunbat, igande eta jai-egunetan sábados, domingos y festivos	12,00-14,00 19,00-21,00
TOPALEKU - Zuloagatarren, 3 Tfnoa.: 943 20 22 99 www.geocities.com/arratekultu	astelehenetik ostegunera de lunes a jueves	17,00-20,00
ERROTA GAZTELEKUA	ostiraletan / viernes larunbat, igande eta jai-egunetan sábados, domingos y festivos	17,00-20,30 16,30-20,30
Karmen kalea, 3 Tfnoa.: 943 82 01 05	astelehenetik ostiralera de lunes a viernes	9,00-13,00 16,00-20,00
KZGUNEA		
Karmen kalea, 3 - Tfnoa.: 943 12 03 90 www.kzgunea.net		

EGITARAU / ÍNDICE

or/pág

- 3** erakusketak/exposiciones
TOPALEKU
AMAIA TELLAETXE
CARLOS IRIJALBA
- 4** erakusketak/exposiciones
DORA SALAZAR
- 5** **ENCUENTROS PARA MADRES Y PADRES 2004**
 Gurasoak Martxan
- 6** musika/música
“CIELITO” MUSIKA BANDAREN ETA “USARTZA”
TXISTULARI TALDEAREN KONTZERTUA
CONCIERTO LÍRICO
 irudia/imagen
AMAÑA KULTUR ARETOA
ZAPATUKO IPUINA
- 7** antzerkia / teatro
XXVII JORNADAS DE TEATRO DE EIBAR
“EL TEATRO EN EL CINE”
- 8-9** antzerkia / teatro
XXVII JORNADAS DE TEATRO DE EIBAR
- 10** **IDAZLEAK EIBARKO PORTALEAN KULTUR-ETXEAN**
KZGUNEA
BOLO BOLO
ARRATE KULTUR ELKARTEA
- 11** **ZUHAITZ EGUNA**
UNTZAGA JUBILATUEN ETXEA
COORDINADORA DE JUBILAD@S Y PENSIONISTAS
BIZTU
 lehiaketak / concursos
VII. “EGUEN ZURI” ARGAZKI LEHIAKETA
X. IPURTERRE IPUIN LEHIAKETA
 kirolak/deportes
XXV. UDABERRI SARIA
X. JAVIER GALLASTEGI MEMORIALA
XXIV. ABASCAL MEMORIALA
PATINAJEA
- 12** **8 DE MARZO: DÍA INTERNACIONAL DE LA MUJER**

JOSE LUIS GOIKOETXEA

Margo erakusketa
Martxoaren 5etik 14ra
TOPALEKU

JUANA M. LUCAS SIMON

Margo erakusketa
Martxoaren 19tik 28ra
TOPALEKU

AMAIA TELLAETXE

Margo erakusketa
Martxoan
PORTALEKO TABERNAN

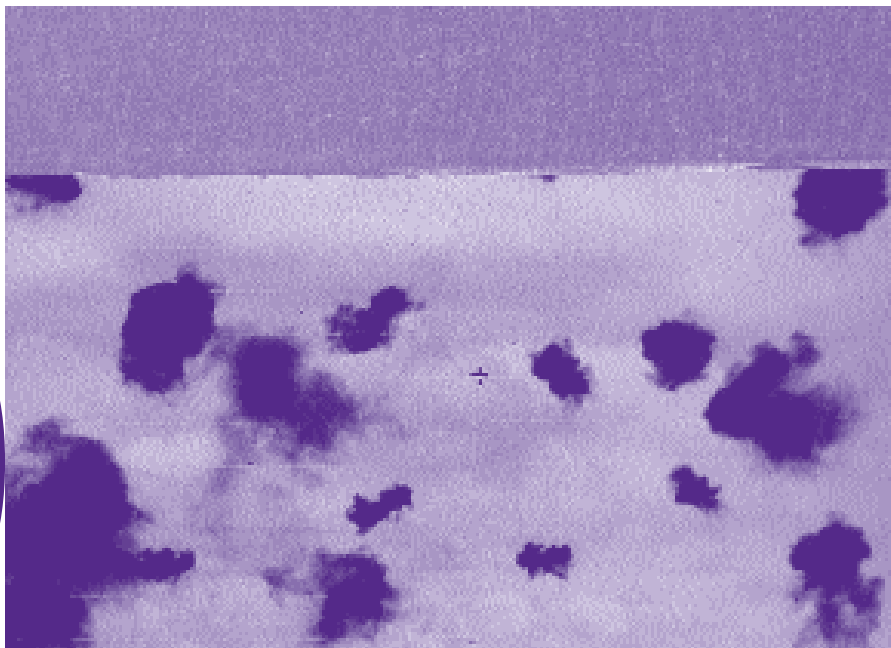
erakusketak exposiciones

“TRANSUBSTANCIACIÓN”

La entropía como escenario

CARLOS IRIJALBA

Hasta el 7 de Marzo - PORTALEA



DORA SALAZAR

Del 12 de Marzo al 4 de Abril
PORTALEA

“TENER ALAS”



Dora Salazar presenta en su primera exposición en Eibar un conjunto de piezas que continúan su línea de investigación sobre el cuerpo siempre desde el ámbito de lo femenino.

La artista navarra lleva ya varios años a vueltas con ésta práctica, investigando las posibilidades de representación de la escultura y las opciones expresivas del material. **Salazar** se aleja de los códigos tradicionales de la escultura de su contexto geográfico para realizar un tipo de obra que supera los límites conceptuales de la escultura y se adentra en parámetros sociales que tratan nociones de identidad, género y, en definitiva, de la figura de la mujer en el mundo contemporáneo.

Dora Salazarrek gorputzari buruzko bere ikerketa bidea, beti feminitatearen esparrutik, jarraitzen duten pieza talde bat aurkeztuko du Eibarren egin-ego duen bere lehen erakusketan.

Artista nazar honek urteak daramatza jarduera honekin, eskulturaren errepresentazioari buruzko aukera ezberdinak aztertzen eta materialek eskaintzen duten aukera adierazgarriak ikertzen. **Salazar** eskulturaren testuinguru geografikoaren ohiko kodeetatik aldentzen da, honen adierazpen mugak gaindituz eta nortasuna, generoa eta, azken finean, emakumeak gaur egungo munduan duen zeregina ukitzen dituzten parametro sozialetan barneratuz.



GURASOAK MARTXAN

CHARLAS PARA MADRES Y PADRES “MUJERES Y HOMBRES, ¿SOMOS DE DIFERENTES PLANETAS?”

2 de marzo las 18,30 horas

Portalea (Sala de cursos. 3º piso)

Inscripción en PEGORA: Hasta el 27 de febrero.

¿SOMOS UNO MAS EL PRIMER AÑO DE VIDA?

9 de marzo a las 18,30 horas

Portalea (Sala de cursos. 3º piso)

Inscripción en PEGORA: Hasta el 5 de marzo.
Imparte: María Langer. Centro de Desarrollo de
Salud Comunitario.

INTERNET PARA PADRES Y MADRES CURSO DE INTERNET KZGUNEA (20 horas)

Fechas: Del 1 al 12 de marzo (10 días)

18,30-20,30 horas. - Kzgunea

- Introducción al manejo del ordenador.
- Navegación por páginas web.
- Búsqueda de información.
- Correo electrónico.
- Seminario de prevención de drogodependencias.

Inscripción en KZGunea:

Karmen kalea 3, bajo - Tfno: 943 12 03 90
e-mail: tutor.eibar@kzgunea.net

Encuentros para madres y padres - 2004

Organiza: Gizartekintza del Ayuntamiento de Eibar

Colabora: Dirección de Drogodependencias del Gobierno Vasco

LOS CONSUMOS DE DROGAS ENTRE LOS ADOLESCENTES Y JÓVENES TALLER SOBRE LOS CONSUMOS DE DROGAS ENTRE LOS ADOLESCENTES Y JÓVENES”

Dirigido a madres y padres con hij@s
a partir de 13 años.

5 sesiones de 1,30 horas cada una, un total de
7 horas y media.

Fechas, lugar e inscripción: 15, 18, 22 y 29 de
marzo, y 5 de abril. - 19,00-20,30 horas.

Portalea (3º piso. Sala de cursos).

Inscripciones en PEGORA:
Hasta el 12 de marzo.

Contenidos:

- Drogas legales: tabaco y alcohol.
- Drogas ilegales: cannabis, pastillas y otras drogas.
- Comunicación.
- Autoestima.
- Prevención desde la familia.

Imparte: Sasoia (Educación para la salud y
prevención de drogodependencias)

**EIBARKO UDALA
GIZARTEKINTZA
PORTALEA
Tel.: 943 70 84 40**

antzerkia 😊😞

teatro 😊😞 antzerkia 😊😞

teatro 😊😞 ant



teatro



antzerkia



teatro

XXVII JORNADAS DE TEATRO DE EIBAR

CINE CLUB EGO IBAR “EL TEATRO EN EL CINE”

4 Marzo - 17,30 - 21,00 h. - 2€

“CÍRCULO DE ENGAÑOS”

de Matthew Warchus



11 Marzo - 17,30 - 21,00 h. - 2€

“VALENTÍN”

de Juan Luis Iborra



18 Marzo - 17,30 - 21,00 h. - 2€

“CHICAGO”

de Rob Marshall



XXVII JORNADAS DE TEATRO DE EIBAR

Del 24 de febrero al 29 de marzo, en el Salón de Actos del Complejo Educativo.



02-III Martes - 20,30 h.
L'Om-Imprebis. Valencia
“Quijote”
Versión de Juan Margallo y Santiago Sánchez.

03-III Miércoles
19,00 y 22,00 h.
Trasgo Producciones.
Madrid
“¡Se quieren!”
de Muriel Robin y Pierre Palmade.

06-III Sábado - 19,00 h.
La Stravagante Cía.
Francia
“Caravan”
Gestual / Musical.

08-III Lunes - 20,30 h.
Narruzko Zezen.
Gipuzkoa
“Historia de una escalera”
de Antonio Buero Vallejo.

09-III Martes - 20,30 h.
Glu Glu Producciones.
Bizkaia
“Madre amantísima”
de Rafael Mendizábal.

10-III Miércoles - 20,30 h.
Rodetacon Teatro.
Badajoz
“Yo soy aquel negrito”
de Miguel Murillo

Todas las obras se representarán en el teatro de la Uni, excepto aquellas que se señalan debidamente junto al día y la hora de representación

12-III Viernes - 20,30 h.
Euroescena. Madrid
“El matrimonio secreto”
Ópera bufa.

13-III Larunbata - 20,30ean.
Vaivén Producciones.
Gipuzkoa
“Bittor Ghez”
Laila Ripoll-ena.

15-III Lunes - 20,30 h.
Teatro Meridional. Madrid
“Cyrano”
de Edmond Rostand

16-III Martes - 20,30 h.
La Zaranda. Cádiz.
“Ni sombra de lo que fuimos”
de Eusebio Calonge

17-III Miércoles - 20,30 h.
Markeliñe. Bizkaia
“Punto Rabo”
de Markeliñe. Gestual

SÁBADO CON HUMOR
HUMOREAREN
LARUNBATA

20-III Sábado - 18,00 h.
Cía. Total Memos. Barcelona.
**“Nena, guapa, por favor,
... los postres”**
de Bruno Oro Pichot y Clara Segura.

20-III Sábado - 21,00 h.
La Baldufa Teatro. Lleida
“Catacrack”
de La Baldufa. Gestual

20-III Sábado - 23,30 h.
Riki López. Mallorca
“El hombre más feliz del mundo”
Teatro – música.

22-III Lunes - 20,30 h.
Teatre del Gallinier. Valencia
“El cerco”
de Max Aub.

23-III Martes - 20,30 h.
Chusma Teatro. Bizkaia
“ExPasiones”
de Ángel Mirou y Juanjo Otero

25-III Jueves - 19,00 y 22,00 h.
Ados Teatra. Gipuzkoa.
“Las mujeres de verdad tienen curvas”
de Josefina López.

26-III Ostirala - 20,30ean.
Kukai Taldea - Tanttaka
Teatra. Gipuzkoa.
“1937, gogoaren bidezidorretatik”
Mireia Gabilondo-rena. Danza-Teatro

29-III Lunes - 20,30 h.
30-III Martes - 20,30 h.
Animalario. Madrid.
“Alejandro y Ana, lo que España no vio de la boda de la hija del presidente”
de Juan Cabestany y Juan Mayorga.

HITZALDIK
CONFERENCIAS
**IDAZLEAK
EIBARKO
PORTALEA
KULTUR
ETXEAN**

Eibarko ikastetxeetako
ikasleentzat euskal idazleek
hitzaldiak emango
dituzte.

- **PAKO ARISTI**
Martxoaren 2an
- **J. M. ITURRALDE**
Martxoaren 3an
- **PATZIKU PERURENA**
Martxoaren 12an
- **AITOR ARANA**
Martxoaren 23an
- **UNAI ELORRIAGA**
Martxoaren 25ean
- **J.M. IRIGOIEN**
Martxoaren 26an
- **ISABEL MILLET**
Martxoaren 29an



KZgunea

INTERNET KZGUNEAN 20 horas

- Del 1 al 12 de marzo, de 9,00 a 11,00 h.
- Del 1 al 12 de marzo, de 14,00 a 16,00 h.(curso para comerciantes)
- Del 1 al 12 de marzo, de 18,30 a 20,30 h. (curso para padres y madres)
- Del 15 al 30 de marzo, de 9,00 a 11,00 h.
- Del 15 al 29 de marzo, de 18,00 a 20,00 h.

NAGUSIWEB 10 horas

- Del 22 al 26 de marzo, de 11,00 a 13,00 h.

SEMINARIOS

- Mensajería Instantánea, martes 16, de 11,00 a 13,00 h.
- Adobe Acrobat Reader, martes 23, de 16,00 a 18,00 h.
- Outlook Express, miércoles 24, de 16,00 a 18,00 h.
- Foros y FAQ Kzgunea, jueves 25, de 16,00 a 18,00 h.
- Lee tu periódico ,miércoles 31, de 10,00 a 11,00 h.
- Sintoniza tu canal, miércoles 31, de 11,00 a 12,00 h.
- Trabaja con tu entidad financiera:
Básico: Martes 30, de 18,00 a 20,00 h.
Avanzado: Miércoles 31, de 18,00 a 20,00 h.

ERROIA GAZTELEKUA BOLO-BOLO

- Martxoak 6-7: KARIOKA
TAILERRA.
- Martxoak 13-14: AJEDREZ
LEHIAKETA
- Martxoak 20-21: TORTILLA
PATATA LEHIAKETA
- Martxoak 27-28: ESKUPILOTAKO
ASTEBUKAERA;
JON BENGOTXEA
OSTIRALEAN ETA
ZAPATUAN FRONTOIRA!!!

ARRATE KULTUR ELKARTEA

BERTSO EKITALDIA ZAHARRAK BERRI:

Fredi Paia, Jokin Uranga eta
Xabier Silveira.

Martxoaren 4an, 20,00etatik
aurrera, KULTU Tabernan.

BERTSO BAZKARIA

Sebastian Lizaso eta Andoni Egaña.
Martxoaren 13an, KULTU Tabernan

ZUHAITZ EGUNA

- Martxoaren 12an - Zuhaitz eguneko taillera - 17,00etatik 19,00etara Untzaga Plazan
- Martxoaren 13an - ZUHAITZ EGUNA. Goizean, zuhaitz landaketa Santa Kruz inguruan.

lehiaketak / concursos

VII "EGUEN ZURI" ARGAZKI LEHIAKETA

Martxoaren 15ra arte
Informazioa: Arrate Kultur Elkarte
www.geocities.com/arrate_kultu

X. IPURTERRE IPUIN LEHIAKETA

Martxoaren 26ra arte - Ikastetxeetan
Informazioa: ...eta kitto!
Tfnoa.: 943 20 09 18

Untzaga Jubilatuen Etxea

- 3 de Marzo. **EXCURSIÓN AL VALLE DE TRÁPAGA**
- 29 de Marzo. **EXCURSIÓN A DURANGO PARA CONOCER CAFÉS BAQUÉ**

Coordinadora de Jubilad@s y Pensionistas Biztu

CURSO DE TAICHI

- Dirigido a jubilad@s y pensionistas
- Del 26 de Marzo al 18 de Junio, de 18,00 a 20,00 h.
- Información e inscripciones: Hogares de Jubilad@s

kirolak  deportes  kirolak  deport

XXV. UDABERRI SARIA X. JAVIER GALLASTEGI MEMORIALA

Probintziala Jubenila
Martxoak 6 - 15,30ean - Untzagatik

XXIV. ABASCAL MEMORIALA

I. urteko kadeteak
Martxoak 19 - 10,25ean - Untzagatik

PATINAJEA IPURUA KIROLDEGIAN

- Martxoaren 7, 14, 19, 21 eta 28an.
- 18,00etatik 19,00etara, umeentzat
 - 19,00etatik 20,00etara, helduentzat

kirolak  deportes 

8 de Marzo

Martxoaren 8 de Marzo



Martxoaren 8



8 DE MARZO: DÍA INTERNACIONAL DE LA MUJER



Organiza: Ayuntamiento de Eibar - Mesa de la Mujer.

4 de marzo, a las 9,00 h.

EXCURSIÓN A BILBAO.

Guiada por Marta Brancas, conociendo el urbanismo desde la perspectiva de género.

Información: Portalea Gizartegintza 4º piso.

8 de marzo, a las 12,00 h. - Zezenbide kalea 9, bajo

Rueda de prensa, inauguración del local de Mujeres ANDRETXEA y lunch.

8 de marzo, a las 19,30 h. - Portalea

Bideoforum: "PAMPLONA CON MIRADA DE MUJER"

Tertuliana, *OHIANE RUIZ MENENDEZ*

12 de marzo, a las 21,00 h. - Hotel Arrate

Cena popular

18 de marzo, a las 21,00 h. - Portalea

Charla: "PERSPECTIVAS FEMINISTAS DEL MEDIO URBANO"

Ponente, *TERESA DEL VALLE*

XXVII JORNADAS DE TEATRO DE EIBAR

- **"Madre Amantisima"** de Rafael Mendizabal. Glu Glu Producciones. Bizkaia. 9 de marzo, a las 20,30 h. en el Salón de Actos del Complejo Educativo.
- **"Las mujeres de verdad tienen curvas"** de Josefina López. Ados Teatroa, Gipuzkoa. 25 de marzo, a las 19,00 y 22,00 h. en el Salón de Actos del Complejo Educativo

Del 8 al 21 de marzo en la Biblioteca Municipal de Portalea

**EXPOSICIÓN BIBLIOGRÁFICA:
MUJER Y URBANISMO.**

Del 12 de marzo al 7 de abril en Portalea.

**EXPOSICIÓN ARTÍSTICA:
DORA SALAZAR.**

**EMISIÓN DEL SPOT PUBLICITARIO
CONTRA EL MALTRATO HACIA LAS
MUJERES EN LA TELEVISIÓN LOCAL KTB**
durante 6 meses.